

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2014 Nr. 202**

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst inzake overheidsopdrachten;  
Marrakesh, 15 april 1994*

B. TEKST

De Engelse tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1994, 235, blz. 406-435.

Voor een correctie in dat Tractatenblad, zie *Trb.* 1996, 325.

De Engelse tekst van het wijzigingsprotocol van 30 maart 2012 is geplaatst in *Trb.* 2013, 76.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1995, 130 en *Trb.* 1996, 325.

---

Voor de vertaling van het wijzigingsprotocol van 30 maart 2012, zie *Trb.* 2014, 16.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1995, 130 en *Trb.* 2013, 76.

---

Bij brieven van 5 februari 2014 (Kamerstukken II 2013/2014, 33878 (R2027)) is het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten in overeenstemming met artikel 2, eerste en tweede

---

<sup>1)</sup> De Overeenkomst inzake overheidsopdrachten van 1994 is als onderdeel van Bijlage 4 bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie bekendgemaakt onder het systematisch nummer 46(1994) Nr. 1-4.

lid, en artikel 5, eerste en tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, de Staten van Aruba, de Staten van Curaçao en de Staten van Sint Maarten.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Buitenlandse Zaken F.C.G.M. TIMMERMANS.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 24 maart 2014.

#### E. PARTIJGEGEVENS

### **Overeenkomst**

Zie rubriek E van *Trb.* 1995, 130 en rubriek F van *Trb.* 1996, 325.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Armenië		16-08-11	T	15-09-11		
Canada	15-04-94	22-12-95	R	01-01-96		
EU (Europese Unie)	15-04-94	30-12-94	R	01-01-96		
Hongkong, Speciale Administratieve Regio		20-05-97	T	19-06-97		
IJsland		29-03-01	T	28-04-01		
Israël	15-04-94	31-12-95	R	01-01-96		
Japan	15-04-94	05-12-95	R	01-01-96		
Liechtenstein		19-08-97	T	18-09-97		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten		– – – – 25-09-96 – –	T	– – – – 25-10-96 – –		
Noorwegen	15-04-94	07-12-94	R	01-01-96		
Singapore		20-09-97	T	20-10-97		
Taiwan		15-06-09	T	15-07-09		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Verenigde Staten van Amerika	15-04-94	01-12-95	R	01-01-96		
Zuid-Korea	15-04-94	22-12-95	R	01-01-96		
Zwitserland	15-04-94	19-12-95	R	01-01-96		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Canada, 22 december 1995

In endorsing this Agreement vis-à-vis the United States for Annex 1 (Federal departments and agencies), Canada's commitments are made on the basis of our understanding of (1) the value of the U.S. offer at the time of signing of the Agreement in Marrakesh and (2) the value of "small and minority business set-asides" discussed with the United States in reference to the exception taken for these programs in their offer. Canada would further note that its commitments are put forward on the understanding that the value of U.S. contracts, otherwise subject to WTO-AGP, to which preferences for U.S. small and minority businesses are applied, is consistent with statistics recently tabled by the United States in accordance with the requirements of Chapter 10 of the NAFTA. These statistics indicate that the total value of small and minority business set-asides for U.S. departments and agencies is US\$3.0 billion. With appropriate adjustments for the higher threshold values of the WTO-AGP, that value would be approximately US\$2.4 billion.

EU (Europese Unie), 13 juli 2010

[...] with effect from 1 December 2009, the European Union has replaced the European Community (Article 1, third paragraph, of the Treaty on European Union as it results from the amendments introduced by the Treaty of Lisbon) and has taken over all rights and all obligations of the European Community.

[...] as from 1 December 2009, the former European Community has been replaced by the European Union in respect of all Agreements for which the Director General of the World Trade Organization is the depositary and to which the European Community is a signatory or a contracting party.

The General Secretariat of the Council of the European Union also confirms that the European Union will enjoy all the rights and maintain full responsibility for all obligations with respect to all Agreements concluded by the European Community under the auspices of the World

Trade Organization and deposited with the Director General of the World Trade Organization, including all declarations and notifications made in respect thereof.

Zuid-Korea, 22 december 1995

In accordance with paragraph 3(a) of Article XXIV of the Agreement the Republic of Korea will delay application of the provisions of the said Agreement, except Articles XXI and XXII, to a date not later than 1 January 1997.

### Protocol van 30 maart 2012

Aanvaarding is voorzien in de derde alinea van het Protocol.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type <sup>o</sup>	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Canada		18-11-13	R	06-04-14		
EU (Europese Unie)		03-12-13	R	06-04-14		
Hongkong, Speciale Administratieve Regio		02-12-13	R	06-04-14		
IJsland		27-02-14	R	06-04-14		
Israël		07-03-14	R	06-04-14		
Japan		17-03-14	R	16-04-14		
Liechtenstein		02-05-13	R	06-04-14		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten		– – – – – 04-06-14 – –	R	– – – – – 04-07-14 – –		
Noorwegen		12-11-13	R	06-04-14		
Singapore		27-02-14	R	06-04-14		
Taiwan		18-11-13	R	06-04-14		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Verenigde Staten van Amerika		02-12-13	R	06-04-14		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1995, 130, *Trb.* 1996, 325 en *Trb.* 2013, 76.

De bepalingen van het Protocol van 30 maart 2012 zijn ingevolge de derde alinea van het Protocol op 6 april 2014 in werking getreden.

Het Protocol is op 6 april 2014 voor de Europese Unie in werking getreden, en op 4 juli 2014 voor het Koninkrijk der Nederlanden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Protocol vanaf 6 april 2014 voor Nederland (het Europese deel), als lidstaat van de Europese Unie, en vanaf 4 juli 2014 voor Aruba.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2013, 76.

- Titel : Handvest van de Verenigde Naties;  
San Francisco, 26 juni 1945
- Tekst : *Trb.* 1979, 37 (Engels en Frans, herzien)  
*Trb.* 1987, 113 (vertaling, herzien)
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 112

Uitgegeven de *zesentwintigste* november 2014.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

A.G. KOENDERS